

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «АТА/ОТЕЦ» В ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКАХ

А.И. Исмаилова, преподаватель

Х.Т. Абдурахманова, преподаватель

Кудайберди кызы Айзирек, преподаватель

А.К. Зулпукарова, канд. филол. наук, доцент

Ошский государственный университет

(Кыргызстан, г. Ош)

DOI:10.24412/2500-1000-2023-5-2-128-130

Аннотация. Статья посвящена исследованию одного из основных понятий, составляющих термины родства концепту “отец”. Цель работы стало выявление и описание репрезентантов концепта отец в кыргызском языке. На материале лексикографических источников (толковый словарь, фразеологический словарь) был описан ядерный слой концепта “ата/отец”. Была составлена классификация по линиям родства.

Ключевые слова: концепт, концепт отец, лексико-семантическое поле, термины родства, фразеологизмы, лексикография, линии родства.

Центральную часть лексико-семантического поля терминов родства составляют лексические единицы, обозначающие наименования лиц, которые имеют действительные генетические связи друг с другом: *отец, мать, сын, дочь, дед, прадед, бабушка, прабабушка, внук, правнук, внучка, правнучка, брат, сестра, дядя, тетя, племянник, племянница* [3]. Способы экспонирования концепта “ата” в кыргызских идиомах не стали предметом специального изучения. В нашей работе мы объектом исследования выбрали концепт *ата/отец*. Отец в менталитете кыргызского народа занимает особое место. На кыргызском языке фразеологизмы, выражающие о месте родителей в семье, о величии, ценности, воспитании, требованиях и т.д. Например, образуют отдельную подгруппу. Фразеологизмы имеют отношение к мыслям, взглядам, чувствам родителей и т. д. На примерах, приведенных в статье, отчетливо видно, что понятия отражаются образно, остро, отчетливо, что составляет суть национального мировоззрения. Поскольку фразеологизмы, как и пословицы, были организованы на протяжении веков, значения, отражающие менталитет, встречаются очень широко.

Из исследований, представленных в статье, следует, что фразеологический фе-

номен в кыргызском языке, связанный с родителями, является многоплановым и многогранным, спецификой национального фразеологического мировоззрения, устойчивые словосочетания в языке являются вербально-ментальным признаком, отражающим духовный мир этноса [4].

Рассмотрим фразеологизмы, содержащие в себе номинанты концепта *ата*: *ата арбагы жар болуу* «помогать, поддерживать», *ата-баладай болуу* «быть в хороших отношениях», *атам замандан* «со времен предков», *атанын арбагына коем* («(рел.) пусть дух предков решает», *ата сакал ээгине бутуу* «преклонного возраста», *ата таягын кармоо* «продолжить род, традиции предков», *атасынын атын чыгаруу* «прославил имя отца» и др. [2].

Как уже отмечалось выше, величие отца, его место в доме также можно отметить, что фразеологизмы ассоциируют экспрессивно-эмоциональные, негативные чувства к адресату: *атаны арман/атаны кокуй* (выражается в смысле выражения сожаления, обиды) [2]; *атаңдын башы* (ругань, ругань) [2]; *атаңдын көрү!* (используется в значении очень сожалеть, жаловаться, не любить) [2]; *атаңдын канын ич/ атаңдын этин жегир* (используется в значении строгий язык, упрек), в них есть императив.

Концепт *ата* можно классифицировать по линиям терминов родства:

1) кровное родство по прямой линии - мужчина по отношению к своим детям *ата* «папа, отец»;

2) кровное родство через поколение:

а) мужчина по отношению к детям своего сына *чоң ата* «дед, дедушка»;

б) мужчина по отношению к детям своей дочери *таята* «дед, дедушка»;

3) кровное родство через два поколения - мужчина по отношению к внукам своих детей, отец бабушки или дедушки *ата-бабалар* «прадед»;

4) кровное родство через много поколений – древний предшественник по роду, обычно далее деда или прадеда *түпкү ата* «предок». Кыргызы для употребления пользовались специальной терминологией родства иерархического типа: *отец дед* – *прадед* – *предок* – *пращур*. В кыргызском языке термины старшего родства полисемантические и многофункциональны. Наличие много лексем в языке кыргызского народа четко соблюдали иерархию, так как уважали и почитали семь поколений отцов. Можно также привести примеры: *ата мекен* «отчизна, родина, отцов земля», *атадан калган туяк* «потомок»;

5) родство через брак – отец мужа *кайната* «свекор»;

б) неродственные отношения – лицо, выступающее вместо родного отца жениха или невесты на свадьбе *өкүл ата* «посаженный отец»;

7) отношения при втором браке - мужчина по отношению к ребёнку жены, рождённому в другом браке; муж матери, но не отец *өгөй ата* «отчим»;

8) отношения при усыновлении/удочерении или потере родителей – неродной отец приёмному *баккан ата* «приемный отец».

Ниже попытаемся привести толкование понятия из лексикографических источников: **І. Ата.** отец; предок; *чоң ата* дед (по отцовской линии); *тай ата* дед (по материнской линии); *атасы* отец (букв. его отец, то есть отец ребенка, которого я родила от тебя; так женщина в старой жизни называла своего мужа, она не имела права называть его по имени); *ата-баба(лар)* от-

цы и деды, предки; *тең ата*; **1)** равный по происхождению, по предкам; *теңиринин кулубуз*, *тең атанын уулубуз* фольк. мы божьи рабы, мы сыновья равных предков; **2)** *перен.* равный по социальному положению; *тең ата болуп калдык* мы поравнялись (по положению); *ата салты менен* – по обычаю предков; *атасы башка* – происходящий от другого отца; чужеродец; *атасы башка, аттан түш!* с чужого коня среди грязи долой! (букв. чужеродец, слезай с коня!); ...*атадан кошул* приходится родственником в...колоне; *Курман экөөбүз алтынчы атадан кошулабыз* моё с Курманом родство восходит к шестому колону; *жети ата* семь прямых предков (по мужской линии; в старину каждый взрослый киргиз должен был знать семерых своих предков, а если он их не знал, то его презрительно называли *кул раб*; взаимные браки разрешались только вне этого родства); *жети атасын сурап, кыз бермек* – ал кезде расим болгон в то время было принято вступать в брак, имея дело с семьёю подрастающими поколениями (брачующихся); *жети атасын билбеген* бран. уст. не помнящий родства, безродный; *ата-уулунун баарысы* люди всех племён, всех родов; *ата-уулдан бирден чыккыла* выходите от каждого рода (или от каждого аула) по одному; **2.** (при собственных именах) покровитель, патрон; *Кыргызата этн.* Дух-покровитель всего киргизского народа; *Чолпоната 1) миф.* покровитель овец; **2) перен.** овцы (общее название); *Камбарата 1) миф.* покровитель лошадей; **2) перен.** лошади (общее название); *Чычаңата 1) миф.* покровитель коз; **2) перен.** козы (общее название); *Ойсулата 1) миф.* покровитель верблюдов; **2) перен.** верблюды (общее название); **3.** при именах географических указывает на святость места: *Ысык-Ата, Чолпон-Ата, Кочкор-Ата* и др.; *атадан калган мал жок мында!* здесь нет добра, оставшегося от отца! (я сам нажил, сам могу и прожить); *атаңдын этин жегир!* бран. чтоб тебе, окаянному! (букв. съешь тело своего отца!); *атаң-анаң дедимби?* или я тебя как-нибудь похабно обругал? *атасын өлтүрүптүрмүнбу?* я ему пакость большую сделал, что ли? (букв. разве я его отца

убил?); *атаңды өлтүргөн мен эмес элем* ведь не я тебе пакость сделал (букв. ведь не я убил твоего отца); *акча атасын өлтүргөн* или *атасын акча өлтүргөн* скряга; *атасы өлгөндөй ичип* напившись вдрызг; *аракты атасы өлгөндөй ичип алып, оозуна келгенди айтып* напившись вдрызг и болтая всякий вздор; *ата конуш* или *ата журт* родные места, родное пепелище; *уст.* отечество (см. мекен); *атам заманкы* давным-давно прошедшее, прадедовских времён; *атам замандан берки* с незапамятных времен; *атама тийип калайын!* чтоб я вышла за своего отца! (самая страшная клятва для женщины); *сага тийсем, мен атама тийип калайын!* выйти за тебя равносильно тому, что я выйду за своего отца!; *жайдын атасы* разгар лета; *кыштын атасы* разгар зимы; *чоң атасын тааныйт* он узнает кузькину мать. **II Ата**

(или атаа, атаны) слово, употребляемое для выражения желания или сожаления; *ата, ошо келсе болот эле!* ох, как хорошо было бы, если бы он пришёл!; *атаа, окусаң жакшы болмок эле!* эх, хорошо было бы, если бы ты учился!; как жаль, что ты не учился или не учишься! и др. **III ата** называть, именовать; *атын атап* назвав по имени, назвав собственным именем; *атап айтканда* а именно; точнее говоря [1].

Вообще говоря, *ата* имеет глубокое значение в кыргызском языке, имеет высокий статус, особое положение и играет важную роль. Все это является символом величия властного периода дедов, сформированного кыргызским народом на протяжении многих веков. Особенно ценится роль человека, преемника поколений, вообще как «деда создателя человечества».

Библиографический список

1. Юдахин К.К. Кыргызско-русский словарь. – М., 1965. – 973 с.
2. Фразеологический словарь кыргызского языка / сост. Ж. Осмонова, К. Конкобаев, Ш. Жапаров. – Бишкек, 2015. – 800 с.
3. Мурадымова Е.Н. Термины родства в лингвокультурологическом аспекте: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Бишкек, 2011. – 29 с.
4. Зулпукаров К.З., Ормокеева Р.К. и др. Лингвистический антропоцентризм: проблемы, поиски и решения. – Бишкек, 2019. – 743 с.

REPRESENTATION OF THE CONCEPT “ATA /FATHER” IN LEXICOGRAPHIC SOURCES

A.I. Ismailova, Lecturer

H.T. Abdurakhmanova, Lecturer

Kudaiberdi kyzy Aizirek, Lecturer

A.K. Zulpukarova, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Osh State University

(Kyrgyzstan, Osh)

Abstract. The article is devoted to the study of one of the basic concepts that make up the terms of kinship to the concept of “father”. The purpose of the work was to identify and describe the representatives of the concept of father in the Kyrgyz language. Based on lexicographic sources (explanatory dictionary, phraseological dictionary) The nuclear layer of the ata/father concept was described. A classification was made according to the lines of kinship.

Keywords: concept, father concept, lexico-semantic field, kinship terms, phraseological units, lexicography, kinship lines.